**Marek Chmielewski IID**

**Translated by the author**

**Fabryka snów**

Jest tutaj co niemiara miejsc z okolicami

Niektóre możesz specjalnie polubić

**inne znienawidzić**

Nazwać je po swojemu

I chronić od złego

Tutaj wytwarza się krzesła i smutki

**Tam lampy i drobne miłostki**

Jednak nikt nie uważa ich za piękne

Może gdzie indziej są miejsca podobne

**Wytwórnie żądz**

**Fabryki wad**

**Manufaktury wartości**

**Czy hurtownie dobrych uczynków**

Najwięcej jest pytań

uwięzionych we wnętrzu

**w powietrzu**

w naszych pragnieniach

**Najstarszym filozofom nie śnił**

**Się ten upadek**

**Przepaść dzieląca dwie osoby**

**Pogłębiana przez strumień chęci**

**Rozszerzająca się przez wstyd**

**Wstyd nieunikniony jak nadejście nocy**

**Przynoszącej odpoczynek**

**I coraz więcej obrazów**

**Eksplodujących potrzebą dobrego życia**

**Tylko czego Ty chcesz**

**Sam od siebie**

**Zbudzony człowieku?**

**The Factory of Dreams**

So many places with their neighbourhoods

Some of them you`ll like

**Some you`ll hate**

Name them in your own way

**And protect them from evil**

Chairs and sorrows are produced here

Lamps and love affairs are made there

But no one considers them pretty

Maybe somewhere you`ll find

Similar places

**Works of lust**

**Factories of defects**

**Manufactories of values**

**Workshops of good deeds**

So many questions

Trapped inside

In the air

In our deepest **desires**

Even ancient philosophies

Couldn`t predict

That fall

That abyss between two people

Deepened by their **wishes**

Widened by their **shame**

The shame as inevitable as nightfall

Which brings relaxation

More and more scenes

Exploding with the need of a good life

But what do you want

From yourself

**You an awoken** man?